

The Gleaner

Vol 6 (1968)



Δύο αυτόγραφες αποδείξεις του Εθνομάρτυρος
Ιωάννου Καρατζά

Odön Fűves

doi: [10.12681/er.9449](https://doi.org/10.12681/er.9449)

Copyright © 2016, Odön Fűves



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

To cite this article:

Fűves, O. (2016). Δύο αυτόγραφες αποδείξεις του Εθνομάρτυρος Ιωάννου Καρατζά. *The Gleaner*, 6, 98.
<https://doi.org/10.12681/er.9449>

ΔΥΟ ΑΥΤΟΓΡΑΦΕΣ ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΟΜΑΡΤΥΡΟΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΑΡΑΤΖΑ

Στὸ τεῦχος 30 τοῦ Ἑρανιστῆ (σελ. 201-204) δημοσιεύσαμε δύο ἀποφάσεις τῶν Ἐπιτρόπων τῆς Ἐκκλησίας καὶ τῆς Κοινότητος τῶν Ἑλλήνων τῆς Πέστης. Ἡ μία ἀναφέρεται στὴν πρόσληψη τοῦ Ἰωάννου Καρατζᾶ ὡς κανδηλανάπτου, μὲ μισθὸ 150 φιορίνια τὸ χρόνο, ἡ ἄλλη στὴν αὐξηση τῆς ἀμοιβῆς του ἀπὸ 150 σὲ 200 φιορίνια. Στὸ με-
ταξὺ, συνεχίζοντας τὶς ἔρευνες μας στὸ ἴδιο ἀρχεῖο, βρήκαμε καὶ δύο ἐξοφλητικὰ ἀποδείξεις, γραμμένες ἀπὸ τὸν ἴδιο τὸν Κύπριο ἐθνομάρ-
τυρα. Κρίναμε σκόπιμο νὰ τὶς παραθέσωμε καὶ σὲ φωτοτυπία.

Ödön Fűves

1

διὰ[φι¹] f 37 κ(αι) 30, λέγω τριαντα ἐπὶ κ(αι) μισόν,
τὸν μισθόν μου διὰ τρεῖς μῆνας, ἀπὸ Ἰουλίου πρώτη ἕως
ἐρχόμενο ὀκτομβρίου πρώτη, ὅπου δουλεύω εἰς τὴν κα-
πέλλα ὅς καμπανάρης κ(αι) κανδηλανάπτης, τὰ ἔλαβα
τὴν σήμερον παρὰ τοῦ κυρ Νικολάου μπενκελα
ἐπιτρόπου τῆς ἐκκλησίας.

797 ἀγγουστου 26

. πέστα

Ἰωάννης Καρατζᾶς

2

Κβῆτα² ἦτοι ὑπόγραμμα

Ἔλαβα παρὰ τοῦ τιμωτάτου κυρίου Νικολάου πικέλα,
ἐπιτρόπου τῆς Καπέλας, ἕνα φερτάλι³ ἀπὸ τὴν
πλερωμὴν μου τῆς συμφωνίας· λέγω μῆνες τρεῖς
ὀκτόμβριον, νοέμβριον, κ(αι) δεκέμβριον πενίντα
φιορίνια, λέγω 50 f. οὕτως δηλοποιῶ

1797 δεκεμβρίου τέλ(ος)

Ἰωάννης Καρατζᾶς

1. Ἐχουν διαγραφῇ τὰ γράμματα ἀπόδειξις.
φι=φι[ορίνια].

2. Γερμαν. Quittung=ἡ ἐξοφλητικὴ τον.

3. Γερμαν. viertel=τὸ (ἕν) τέταρ-

